énergies

DU 18 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE 2004

BIMENSUEL N° 225 - 0,3 € - ISSN 1247-9233

LE MAGAZINE D'INFORMATIONS LOCALES DE GARONNE

Assises de la Solidarité et du

samedi 6 nov. > 14h > Maison du P

Logement, bâtir l'avenir

Page 7

Festival du cinéma, p10

Ville amie des enfants, p2

Les petites fermes en débat, p4

Un monument pour le génocide arménien, p4

Contes à Biver

RÉFECTOIRE DE L'ÉCOLE PRIMAIRE DE BIVER, LE 27 NOVEMBRE. La Médiathèque vous propose une soirée dédiée aux contes et à la musique, à partir de 18h. Avec *"C'era una volta ..."* (ou Il était une fois ...), Antonietta Pizzorno et Joséphine Lazzarino feront voyager le public au son de leurs douces voix et du tambourin, à travers des histoires, des chants traditionnels et des légendes d'Italie. Un spectacle gratuit, pour toute la famille. Dominique Youssef de La Médiathèque nous explique : *«Nous souhaitons développer des animations à l'extérieur, aller nous-mêmes à la rencontre du public. Une seconde initiative en dehors de nos murs est prévue le 10 décembre, dans les locaux de l'association "Contacts" avec l'intervention d'un conteur kabyle.»*

Antonietta, Joséphine et les légende d'Italie.

25 000 démunis comptent sur vous

CHAMPION ET INTERMARCHÉ, LES 26 ET 27 NOVEMBRE. La grande collecte annuelle et nationale de la Banque alimentaire se déroulera le vendredi 25 et le samedi 26 novembre. Cette association organise cette opération afin de répondre à un besoin toujours plus fort dans le département puisque 25 000 démunis ont été recensés. Comme l'explique un responsable, *«nous récoltons 1 200 tonnes par an. 125 associations prennent ensuite le relais pour la distribution. Une bonne partie des denrées viennent de la CEE, sauf que cette année, ce n'est plus à 15 pays mais à 25 qu'il faudra partager.»* L'association lance également un appel aux bénévoles pour ces deux journées. Si vous êtes intéressés, appelez le 04 91 45 40 00 ou adressez-vous auprès de la direction des deux structures prenant part à l'opération, à savoir *Champion* et *Intermarché* La Plaine.

La banque alimentaire a besoin de denrées mais aussi de bénévoles.
Photo : T. Rostang

Karim, jeune champion de pétanque

GARDANNE, MOIS D'OCTOBRE. A 11 ans, Karim Kessaci est champion de France de pétanque minime, vice champion de ligue, et vice champion départemental. Si la pétanque est sa passion, rien d'étonnant, le don se transmet de génération en génération. *«En 2002, Karim prend sa première licence à La boule gardannaise, explique sa maman. Il nous suit sur les terrains, participe aux concours avec les adultes. Depuis deux ans, c'est à Aix-en-Provence qu'il s'entraîne, ce qui ne l'empêche pas de se rendre à l'école de pétanque le mercredi après-midi à Saint-Roch où il joue avec ses camarades.»* Ce jeune bouliste est le premier champion de France en minime dans la région. Et même si sa rentrée en sixième lui demande pas mal de travail et de concentration, sa passion n'est pas mise de côté et on entendra certainement encore beaucoup parler du petit Karim sur les jeux de boules, à Gardanne et ailleurs.

L'heure est aux sports d'hiver

FOYER NOSTRE OUSTAU, DU 3 AU 5 DÉCEMBRE. Le CLES organise une bourse aux skis les 3, 4 et 5 décembre dans la salle du foyer du troisième âge, derrière la Maison du Peuple. Le matériel à vendre devra être déposé le vendredi 3 décembre entre 17h et 20h30 ou le samedi 4 entre 9h et 12h. La vente aura lieu le samedi de 14h à 19h et le dimanche 5 de 9h à 17h. Renseignements au 04 42 51 48 08 ou au 04 42 51 08 16. Le club organise également un séjour à Ancelle du 7 au 12 février pour les enfants de 6 à 13 ans.

Transport, pension complète à l'hôtel Les Autanes, remontées mécaniques, location de matériel, animations et encadrement sont pris en charge (tarifs : 320 € pour les non adhérents). Veuillez vous inscrire au plus tôt le samedi entre 14h et 16h au stade de Fontvenelle ou téléphoner au 04 42 51 48 08 ou 04 42 51 08 16.

La saison des lotos est lancée

GARDANNE, MOIS DE NOVEMBRE ET DÉCEMBRE. La période des lotos arrive à grands pas. Tout débute le dimanche 21 novembre avec le loto d'*Espoir 13* (don d'organes) à 15h à la Maison du Peuple. Suivront le loto des *employés communaux* le samedi 27 novembre en soirée, celui de l'*amicale des arméniens* le dimanche 28 à 15h (au profit d'un orphelinat en Arménie). Tout s'accélère en décembre avec le loto de l'*Union nationale des combattants* le samedi 11 à 15h, de la Fédération de pêche le vendredi 17, celui des *mineurs* le samedi 18 et enfin celui du Biver sports le dimanche 19. Quant à l'*ASG*, des lotos sont organisés chaque semaine, rens. au 04 42 58 36 50.

Centrale/Pechiney : résister à cette mondialisation

Les salariés de la centrale thermique ont fait grève le 8 novembre dernier. Ce n'est pas la première fois, certes, mais ce qui change, pour la Centrale comme pour Pechiney d'ailleurs, c'est que ces entreprises sont aujourd'hui propriété de groupes étrangers, Espagnol pour l'une, Canadien pour l'autre.

Ainsi, désormais les interlocuteurs des salariés se trouvent à Madrid ou à Toronto. Une "proximité" qui favorise grandement le dialogue social.

Pour lors notre ville n'a pas connu de délocalisation des grandes entreprises telles qu'elles se multiplient partout en France, Nestlé et Lustucru tout prêt de nous, mais comme les autres elle subit la mondialisation. Chacun en comprend aisément les conséquences pour les salariés avec un patronat international dont le seul objectif est de baisser le coût du travail pour augmenter le profit des actionnaires. Que pèsent aux yeux des patrons d'Endessa ou d'Alcan le devenir des salariés et de la ville de Gardanne ? Poser la question c'est y répondre.

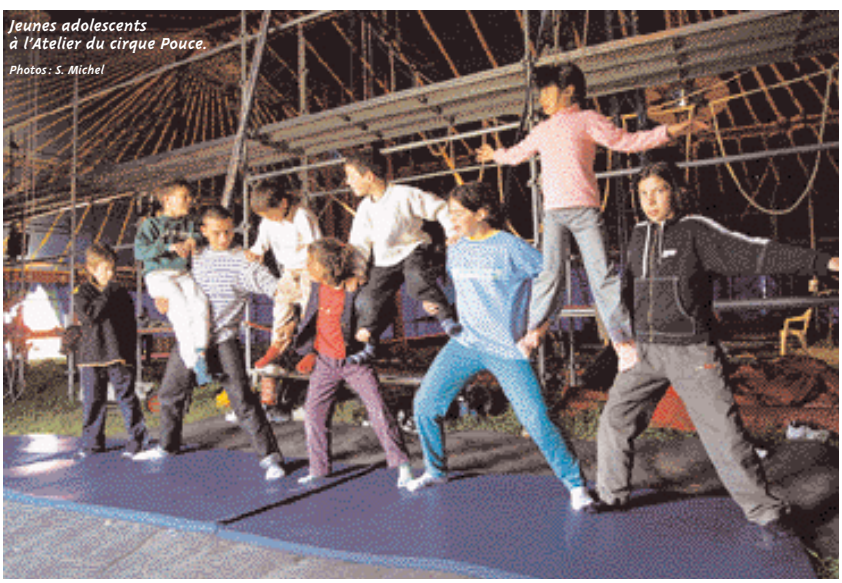
C'est pourquoi il faut exiger de ce gouvernement qu'il s'oppose à la politique de bradage de notre industrie nationale et que le domaine essentiel de l'énergie - on le voit aujourd'hui avec la crise pétrolière - reste sous le contrôle de la Nation et non d'intérêts privés. En ce sens, le devenir de la centrale thermique dépasse largement les limites de notre commune.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Gardanne, ville amie des enfants

SAMEDI 20 NOVEMBRE SERA JOUR DE FÊTE À GARDANNE. En effet, à l'occasion de la Journée Internationale des Droits de l'Enfant, la ville se verra remettre par l'Unicef le label "Ville amie des enfants" reconnaissant ainsi la politique menée en faveur de l'enfance et de la jeunesse au travers d'actions développées dans les domaines aussi variés que la sécurité et la protection de l'enfance, la culture, l'éducation, l'égalité, la santé, l'environnement. La Journée internationale des Droits de l'enfant sera fêtée à Gardanne, de 13h30 à 17h30, à la Maison du Peuple. Il y aura différentes expositions et des ateliers d'expression mêlant arts plastiques, peinture, graff, écriture et des expositions présentant le travail réalisé par les enfants durant les vacances de la Toussaint. De nombreux jeux seront proposés, des jouets optiques et des jeux magiques, des jeux de rôles, des jeux de société sur les Droits des enfants. Le Conseil municipal des enfants (CME) et le Conseil consultatif de la jeunesse (CCJ) seront aussi présents avec notamment la présentation de l'Abribus et de la Navette (lire p. 13). A 14h, une table ronde se déroulera avec l'association *Santé sans frontière* sur des actions menées en Afrique et en Asie. A 15h, un spectacle mêlant contes, musiques et expositions sera proposé par l'association *Omnibus* nous entraînant dans un voyage à travers les continents pour découvrir d'autres quotidiens. Le service jeunesse proposera des démonstrations de ses ateliers Hip hop, Capoeïra et Théâtre. Enfin, à 17h, aura lieu la signature de la charte "Ville amie des enfants" par le maire Roger Meï et par Chantal Besombes présidente du comité Unicef des Bouches-du-Rhônes. La journée se clôturera avec *Accroche cœur* la chorale des enfants du collège Gabriel-Péri, qui proposera ses chansons sur les droits des enfants. Cette journée est ouverte à tous, enfants comme parents.

Scène de vie au centre aéré.


Jeunes adolescents à l'Atelier du cirque Pouce.
Photos : S. Michel

Un monument en mémoire du génocide arménien

Depuis cet été, un nouveau monument a pris place au centre-ville, plus précisément au square Allende. Il s'agit d'un katchkar, une croix de pierre arménienne en tuf rose, symbole de la victoire de la vie sur la mort. Réalisé en Arménie et acheminé en France, le monument a été inauguré le 30 octobre dernier par l'amicale des Arméniens de Gardanne, le Conseil municipal (qui a participé financièrement à l'opération) et une

Un symbole de paix sculpté en Arménie.
Photo : C. Pirozzelli

foule d'environ 200 personnes. *« A Gardanne, nous avons un boulevard Manouchian, quatre noms arméniens sur le monument aux morts. D'autres ont laissé leur vie en travaillant à la mine, »* rappelait Jeannot Menfi. *« Avec d'autres populations issues de l'immigration, vous avez constitué la population gardannaise, ajoutait Roger Meï. La Turquie a intérêt à reconnaître le génocide arménien, comme l'Allemagne l'a fait pour les crimes du nazisme. L'oublier, c'est accepter que des événements semblables se reproduisent. »* Le monument a ensuite été béni par le recteur de la cathédrale arménienne de Marseille. Le sculpteur devrait revenir au printemps pour représenter un phénix à l'arrière de la stèle.

Aider les petites exploitations agricoles

Les 28 et 29 octobre le Lycée agricole de Valabre accueillait un séminaire européen sur *les politiques agricoles et les petites fermes* à l'initiative de la Confédération Paysanne, de la Coordination Paysanne Européenne (CPE) de l'INRA, et avec la participation et le soutien des Conseils régionaux PACA et Languedoc-Roussillon, ainsi que du Conseil Général des Bouches-du-Rhône.
En guise de préambule, Hubert Caron de la Confédération Paysanne rappelle que *« chaque année en France ce sont 30 000 exploitations agricoles qui disparaissent, et en Europe une exploitation toutes les trois minutes. Avec l'Europe élargie, cela va s'accélérer avec une exploitation par minute qui disparaîtra. C'est le résultat des orientations prises dans le cadre de la Politique Agricole Commune (PAC) depuis des années visant à concentrer la production sur un nombre toujours plus restreint de très grosses exploitations. L'un des objectifs de ce séminaire est de repérer quelles sont les actions menées à travers l'europe pour faire face à cette situation. Ensuite nous pourrons interpeller les politiques européens avec des propositions communes. »* Pour Geneviève Choplin, de la CPE *« les petites exploitations sont les garantes d'une agriculture diversifiée et de qualité, plus soucieuse de l'environnement. On se rend bien compte que 10 exploitations sur 300 ha ou une exploitation sur cette même surface n'ont pas le même impact dans la vie locale. Dans un cas, on a 10 familles et dans l'autre une seule... avec tout ce que cela sous-entend en termes de scolarisation des enfants, de commerce, de vie associative. Cette désertification rurale a même amené des maires à démissionner pour protester contre la fermeture de certains services publics sur leur commune. »*
Mais des villes comme Gardanne sont également concernées, ce qui a notamment conduit la municipalité à engager une démarche pour favoriser le maintien ou l'installation de nouveaux petits producteurs agricoles sur le territoire de la ville.

Dix-sept pays européens étaient représentés.
Photo : S. Michel

La retraite des mineurs en questions

La Caisse autonome nationale de la sécurité sociale des mines et la Société de secours minière du Midi organisent trois journées d'information sur la retraite les 23, 24 et 25 novembre de 9h à 17h à la mairie annexe de Biver. Des agents seront à la disposition des affiliés pour répondre aux différentes questions sur leurs droits dans le régime de sécurité sociale minière. Ces journées seront l'occasion de renouer avec d'anciens agents des mines qui auraient perdu tout contact avec le régime afin de faciliter les reconstitutions de carrière. Les personnes intéressées devront se munir de toutes pièces justificatives de leur carrière, en cas de besoin.

Dispositif mis en place à Gardanne pour servir de tremplin aux groupes musicaux amateurs, Courte Échelle reprend du service.

Courte Échelle pour les musiques actuelles

Fidèles à leur esprit de découverte et de convivialité, les animateurs de l'opération *Courte Échelle* veulent *« continuer de proposer aux groupes amateurs de se produire sur scène dans de très bonnes conditions. »* Ils souhaitent aussi *mixer les publics,* souvent lycéens ou étudiants, grâce à une ouverture musicale très large qui va du rock à la chanson, en passant par le hip hop, le jazz, les musiques métisses ou encore les musiques électroniques. Pour s'inscrire à *Courte Échelle,* il faut faire acte de candidature auprès du service culturel avant le 20 décembre, en faisant parvenir une maquette comportant au moins trois compositions, une fiche technique et vos coordonnées. Il y aura ensuite trois concerts tremplins pour neuf groupes et artistes amateurs de la région qui auront été sélectionnés. Ils se produiront sur scène dans des conditions professionnelles, devant un jury composé de membres du service culturel, de techniciens, d'acteurs du *Collectif. G*, de jeunes issus du CCJ, d'un agent de médiation, de représentants de l'école de musique, de la Médiathèque. A l'issue des séletions quatre groupes seront retenus pour partager la scène avec des têtes d'affiches. Ensuite, ce sont deux groupes qui seront récompensés, soit par une première partie (rémunérée) d'une tête d'affiche à *Musiques à Gardanne,* soit un accompagnement pour les aider dans leur développement de carrière. Concernant les autres groupes qui auront participé à l'aventure, ils se produiront sur scène et bénéficieront d'un enregistrement live et d'un mixage en studio professionnel.

Lauréat 2004: 5 Avenues sur scène à Gardanne en Musique.
Photo: C. Pirozzelli

Contacts : Service culturel, Jérôme Sainati, 1 bd Bontemps, 13 120 Gardanne Tél. 04 42 65 77 09.

Loïc Taniou

agenda

DU 16 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE

New York s'expose

Dans le cadre de ces semaines consacrées à New York, l'association *Autres et Pareils* et les éditions *Contre-Pied* proposent une exposition de photographies de Brigitte Palaggi, des affiches murales de poésie, à La Médiathèque.

VENDREDI 19 NOVEMBRE

Une journée particulière

Pièce de théâtre, présentée par la compagnie *Ainsi de suite,* tirée de l'adaptation d'un des films cultes d'Ettore Scola, *Une journée particulière* raconte la rencontre d'un homme et d'une femme, dans une Italie vouée à Mussolini, un jour de 1938 lors d'une visite d'Hitler à Rome. Au 3 Casino, à 20h30, renseignements et réservation au 04 42 65 77 00.

L'éducation sans violence

Dans le cadre de son cycle *Regards sur l'enfance*, La Médiathèque et le service enfance présente une conférence sur *L'éducation sans violence* à La Médiathèque, à 18h, entrée libre.

SAMEDI 20 NOVEMBRE

Les Droits de l'enfant

Ateliers, expositions, jeux, spectacle de contes, de musiques, démonstrations d'ateliers, table ronde, rencontre, remise du label *Ville amie des enfants* à la ville par l'Unicef, chorale des enfants du collège Péri à la Maison du Peuple, de 13h30 à 17h30. Entrée libre.

Nouveaux locaux

Le Service de l'eau et de l'assainissement inaugure son nouveau siège à 11h au 184, avenue Mistral.

Les fleurs de mon jardin

Une conférence/débat, sur le thème *Les fleurs de mon jardin: Comment les cultiver?* Illustrée par un diaporama, par Bernard Tassy et Armand Bardivia, à La Médiathèque à 16h, entrée libre.

DIMANCHE 21 NOVEMBRE

Vaison la Romaine

Sortie proposée par l'association *Aides et Loisirs,* club 3e âge. Renseignements: 04 42 58 02 68.

DU 22 AU 25 NOVEMBRE

3e âge: semaine anniversaire

Au programme, Lundi 22: Cinéma, Mercredi 24: Spectacle comique *Les Fantaisistes* avec goûter, Jeudi 25: Repas / Spectacle *Les folies Bergères* à Gémenos. Semaine anniversaire organisée par Nostre Oustau. Renseignements: 04 42 58 01 03.

DU 23 AU 28 NOVEMBRE

Gardanne et ses environs

Exposition proposée par Gilbert Bagnis et Paul Fauchon mêlant photographies, cartes postales, souvenirs où les populations de Gardanne et du pays minier se retrouvent autour de leur histoire individuelle et collective, à l'espace Bontemps.

MARDI 23 NOVEMBRE

L'homme connecté

Dans le cadre de *Sciences et Idées,* une conférence de pPhilippe Collot, directeur du Centre Microélectronique de Provence Georges-Charpak, en partenariat avec la revue *Terres Marines* proposera une conférence sur tout ce qui touche aux nouvelles technologies (internet, téléphones mobiles, câbles et satellites, Wi-fi...) et les rapports que l'homme entretient avec ces dernières. A La Médiathèque, à 18h30, entrée libre.

MERCREDI 24 NOVEMBRE

Son Fu *ou l'école de la vérité du Vent*

Théâtre Forum, interactif, par la compagnie *Kartoffeln* et proposé par le Conseil municipal des enfants dans le cadre de la journée internationale des Droits de l'enfant. Les enfants du CME ont souhaité présenter ce spectacle théâtral pour aborder le problème de la violence. Maison du Peuple à 18h, ouvert à tous, enfants comme parents. Renseignements et réservation au 04 42 65 77 00.

JEUDI 2 DÉCEMBRE

Mangu en concert

Rappeur originaire de la République Dominicaine, Mangu mélange le hip hop tranchant aux sonorités fiévreuses latino, à la Maison du Peuple à 21h. Renseignements et réservation au 04 42 65 77 00.

En dépit d'un temps peu clément, les jeunes Gardannais n'ont pas manqué d'occupations lors de ces vacances de la Toussaint. Au menu : préparation de la journée internationale des droits de l'enfant du 20 novembre.

Hip-hop, cirque... et Cabrel !

Ce sont 207 enfants âgés de 2 ans et demi à 11 ans qui ont participé aux animations des deux centres de loisirs. *« Cette année est particulière, puisque le 20 novembre Gardanne sera officiellement labélisée par l'UNICEF "Ville amie des enfants" (voir page 3). Nous avons donc souhaité que les enfants participent à cette manifestation à travers des projets, parmi lesquels l'enregistrement d'une chanson de Francis Cabrel où tous étaient réunis ou encore la réalisation d'une fresque ayant pour thème les droits de l'enfant pour laquelle nous avons proposé aux parents de peindre avec leur enfant »* explique Françoise Keller responsable du centre de loisirs maternel.

Concernant les plus grands, Nicole Levasseur, qui a en charge les 7/11 ans note qu' *« en plus du chant, il leur a été demandé d'illustrer 5 articles des droits de l'enfant. Et malgré la pluie qui nous a obligé a annuler certaines sorties, nous les avons aussi emmené à la maison de la Sainte-Victoire. »*

Travail des formes et des couleurs.
Photos : C. Pirozzelli

La salle Jacques-Prévert a servi de cadre aux activités que le service jeunesse proposait aux 12/17 ans. Comme pour les plus petits, la préparation de la journée du 20 novembre était au programme, à travers différents ateliers artistiques regroupés sous l'appellation *démos et des idées.* Ainsi, *le cirque Pouce* a attiré de nombreux adolescents qui ont pu s'initier à des disciplines telles que le trampoline ou le trapèze. Comme le précise Jérôme, animateur du cirque, *« avec nous les enfants s'amusent et découvrent des activités qu'ils ont peu l'occasion de pratiquer habituellement. »* De leur côté, les ateliers de peinture, graff et photo s'étaient lancés dans la création d'une fresque, chacun apportant sa pierre à l'édifice à partir de ce qui était réalisé dans le cadre de chaque activité.

DONNER LIBRE COURS À SA CRÉATIVITÉ

Le cirque acrobatique.

Autre atelier à avoir rencontré un franc succès, celui de l'écriture hip hop qui a proposé différents exercices de rédaction comme celui consistant à écrire un texte à partir de 10 mots imposés. Chacun a pu ainsi donner libre cours à sa créativité, ou comme le commente un des jeunes participants *« ce qui est cool c'est de voir qu'avec les mêmes mots on peut exprimer des idées très différentes. »* Jeux de société, ping pong, billard ou encore atelier cuisine ont aussi ponctué ces journées de vacances.

Dans le cadre de la fête d'Halloween, un journée de jeux de rôles était organisée par l'association *la guilde des joueurs,* avec pour l'occasion un concours de costumes. Des sorties étaient aussi au programme comme une journée à Disneyland Paris qui a rencontré un grand succès avec une quarantaine d'inscrits, ou deux jours d'équitation en Camargue avec initiation à la monte camarguaise et balade dans les salins.

Rendez-vous est désormais fixé au 20 novembre pour découvrir le résultat du travail réalisé par tous au cours de cette semaine.

S.C.

Des vacances pour découvrir la nature

Pour les naturalistes en herbe, l'écomusée de la forêt avait concocté des *ateliers de la nature*, chacun correspondant à un thème spécifique décliné en différentes activités. Certains étaient d'ailleurs particulièrement de saison comme *fêtons la courge avec Halloween* ou *marrons et châtaignes* et ont donné lieu à de savoureuses dégustations. Quotidiennement ce sont une douzaine d'enfants qui étaient pris en charge, pratiquant les activités définies en fonction du thème choisi, la journée se clôturant par un goûter, le plus souvent costumé. Un diplôme a même été instauré pour les enfants ayant assisté à dix ateliers de la nature afin de valoriser une participation qui s'inscrive dans la durée. Ces ateliers sont mis en place pour toutes les vacances scolaires hormis Noël.

Le samedi 6 novembre se tenaient à la Maison du Peuple les "Assises de la solidarité et du logement". L'occasion pour tous de découvrir le bilan peu reluisant du logement social dans notre région et d'écouter les témoignages de ceux qui vivent les difficultés sociales au quotidien. A travers débats et discussions, elles furent aussi l'occasion de démontrer que ce n'est pas une fatalité et que les choses peuvent changer grâce à une action collective.

Logement et solidarité, des assises pour un même combat

La Maison du Peuple était comble pour suivre la table ronde concernant la crise du logement qui sévit actuellement en France, et de manière particulièrement aiguë dans notre région. Comme le souligne Sylvie Andrieux, vice présidente du Conseil régional PACA en charge de la politique de la ville, du logement et du foncier, « *dans le seul département des Bouches-du-Rhône, ce sont 42 000 personnes qui attendent de se voir attribuer un logement dans le parc social.* » Une situation qui ne semble pas prête de s'améliorer si l'on considère que le taux de rotation dans le parc HLM, soit le pourcentage de logements libérés annuellement, est tombé de 10%

à 3 % en seulement 3 ans. Ainsi, sur les 260 000 logements sociaux que compte la région, il n'y en a que 7 800 qui se sont libérés en 2003, ce qui représente bien peu au regard des 42 000 familles en attente d'un logement dans le parc HLM.

Concernant la commune de Gardanne, Jeannot Menfi adjoint au logement précise que *« la ville dispose de 1 428 logements sociaux à Gardanne et environ 600 familles qui attendent un logement. En 2003 sur ce parc immobilier nous n'avons pu installer que 16 familles. Quand les gens viennent me voir pour un logement et que j'explique la situation, je peux voir toute leur détresse. Il y a peu j'ai reçu une famille, et quand je leur ai annoncé qu'il n'y avait pas de logement disponible, leur petite fille de 8 ans s'est mise à pleurer. Je vois régulièrement des gens pleurer devant cette situation, mais c'est la première fois que je vois cette réaction chez une enfant, j'étais bouleversé ! »*

Les participants à la table ronde se sont alors interrogés sur les raisons de cette crise aiguë du logement social, et dont les causes sont multiples. Ainsi pour Philippe Horin représentant de la LOGIREM, *« le coût du foncier et de la construction ne cesse d'augmenter en PACA depuis quelques années. Or quand le marché de l'immobilier se porte aussi bien, celui du parc social en subit les conséquences et a contrario se porte plus mal. Il y a 10/15 ans, pour construire un logement social il suffisait juste que les différentes aides des collectivités couvrent le coût de la réalisation. Actuellement, pour un logement construit, en plus des subventions des collectivités, il faut que nous puissions aligner 15 000 euros en plus. Or les seuls revenus d'un bailleur social sont les loyers... et nous ne pouvons pas les augmenter de manière excessive. Toute la difficulté est donc d'atteindre un équilibre financier, et sans une politique volontariste de l'État dans ce domaine nous n'avancerons pas. »*

Un débat avec la salle, riche de propositions.

Comme le précise aussi Jean-Thomas Laurent, président de l'office HLM de Bobigny et coordinateur de l'appel pour un service public du logement *« ce n'est certainement pas la politique du gouvernement consistant actuellement à se désengager qui va contribuer à résoudre les problèmes. Le plan Borloo n'apporte pas un euro de plus en la matière et le gouvernement se décharge du problème en décentralisant vers les Régions et les Départements qui n'ont pas les moyens financiers et législatifs de faire face. »*

Sur ce point, Daniel Fontaine maire d'Aubagne, Président de la commission logement au Conseil général ne manque pas d'ajouter que *« le Conseil général finance 10 % des coûts de construction de logements sociaux sur le département ainsi que les réhabilitations. Néanmoins en 2005 nous allons être obligés de diminuer ces aides car nous devons réorienter des fonds vers le financement de la politique sociale dont le gouvernement s'est aussi désengagé ! »*

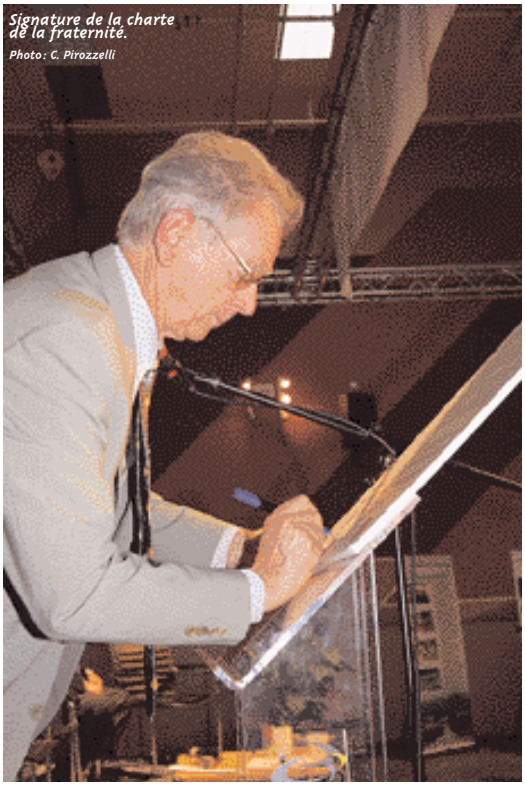
Un public nombreux pour ces Assises.
Photos : C. Pirozzelli

Gilbert Chabaud, pour la CNL (Confédération Nationale du Logement), ajoute qu'*« en 2003 Jean-Louis Borloo annonçait qu'il fallait détruire 200 000 logements sociaux jugés insalubres. Actuellement 27 000 ont été détruits et seulement 21 000 reconstruits. Qu'en est-il des 6 000 logements manquants ? Que sont devenues les familles qui les habitaient ? Cette année il y aura plus d'argent public donné au privé qu'aux bailleurs publics. Si les taux de construction de logements sociaux sont si bas c'est essentiellement en raison du prix du mètre carré insupportable, des coûts de construction prohibitifs et des niveaux de prêts intenables. C'est aberrant de voir que l'on prête aux mêmes taux à un bailleur social qu'à un particulier qui souhaite faire*

La loi doit être respectée !

La Loi Solidarité et Renouvellement Urbain (SRU) du 13 décembre 2000 a pour objectif principal de promouvoir la construction de logements sociaux. Pour cela elle prévoit que toute commune de plus de 3 500 habitants compte au moins 20 % de logements sociaux qu'elles ont 20 ans pour réaliser. En cas de non respect de cette règle, les communes contrevenantes doivent payer une amende dont le montant est calculé au prorata du pourcentage de logements sociaux manquants. L'État, par le biais de son représentant local, le Préfet, a même la possibilité d'obliger un maire a préempter un terrain pour construire du logement social. Dans la région PACA, sur la centaine de communes devant répondre à la loi SRU, cinquante sept ne respectent pas la loi.

Et comme l'a souligné Roger Meï lors de ces assises *« Gardanne contrairement à des communes voisines respecte la loi et en est même pénalisée. En effet le Préfet, qui peut "disposer" de 30 % des logements sociaux qui se libèrent sur chaque commune préfère nous imposer les cas les plus critiques des communes voisines que de les contraindre à appliquer la loi SRU comme il en a le devoir et les moyens ! »*


Signature de la charte de la fraternité.
Photo: C. Pirozzelli

construire, surtout compte tenu des sommes engagées qui sont souvent de l'ordre de plusieurs millions d'euros. »

Pour le sociologue Salvatore Condro, un autre paramètre est à prendre en considération : *« le manque de logements n'est pas un problème nouveau, mais plutôt un problème récurent que l'État s'est toujours montré incapable de régler. Si le logement est une valeur foncière, la seule que l'on a considéré jusqu'ici, il a aussi une valeur d'usage, ce n'est pas qu'une marchandise. Il faut considérer la valeur sociale du logement. A partir de là il faut cesser de construire du logement social "jetable", qu'il faut réhabiliter au bout de 10 ans et détruire au bout de 30. Au contraire, il faut privilégier le qualitatif, plus économique financièrement et socialement sur le long terme. »*

Concernant le rôle que devrait jouer l'État pour résoudre cette crise, Jean-Thomas Laurent propose : *« la création d'un service public du logement qui comprendrait notamment trois points essentiels. D'abord un Établissement Public Foncier National chargé de faire respecter la loi SRU. Ensuite un Établissement Public de Financement qui s'occuperait des financements de constructions de nouveaux logements et d'obtention de prêts à des taux acceptables et rationnels. Enfin, il faudrait mettre en place une sorte de Sécurité Sociale du Logement pour garantir le maintien dans le parc social de toutes les personnes traversant une période de difficulté. En effet, personne n'est à l'abri du chômage, d'un divorce ou d'un accident, autant de problèmes qui peuvent conduire à une situation financière catastrophique. »*

LA CRISE DU LOGEMENT A MODIFIÉ LA DEMANDE DU SECTEUR HLM

Au final tous sont tombés d'accord pour dire que seul l'État avait la capacité et les moyens de remédier à la situation et que seule une volonté politique forte du gouvernement pouvait changer le cours des choses.

La charte municipale de la fraternité, qu'est ce que c'est ?

En signant la charte de la fraternité, la municipalité s'engage à intégrer au cœur de sa démarche le développement du lien social et des solidarités de proximité à travers :

- La valorisation de la convivialité, de l'écoute et de l'entraide entre tous les habitants, dans les services publics et dans les écoles.
- Le renforcement des dynamiques intergénérationnelles par le développement des partenariats entre écoles, associations et structures d'accueil du troisième âge.
- L'encouragement à l'engagement citoyen en favorisant la promotion du bénévolat et en soutenant les associations et les bénévoles.

Gardanne, ville fraternelle

Le second volet de ces assises concernait la solidarité et fut l'occasion pour de nombreuses associations de présenter leur action. Rencontre avec des gens remarquables, qui donnent de leur temps et de leur personne pour aider les autres.

L'une des premières questions qui est souvent revenue concerne les motivations de ces bénévoles. Au vue des réponses, il semble qu'il y ait autant de motivations que d'individus, même si certaines réponses ont des points communs.

Yolande Kuffel, bénévole au centre de soins palliatifs : *« je suis entrée à La Maison il y a presque 10 ans suite au décès de mon mari. Au début c'était un réconfort, ensuite c'est devenu un partage, et maintenant cela fait partie intégrante de ma vie. Je n'envisage plus ma vie sans mon action à La Maison. »*

Pour Laura Benest qui œuvre en collaboration avec La Médiathèque pour apporter des livres aux personnes ne pouvant se déplacer, l'engagement personnel et bénévole dans une action solidaire est aussi un engagement citoyen : *« Je suis Brésilienne et je suis arrivée ici il y a deux ans. Ma maison c'est là où je suis, et même si je ne suis pas française, je pense qu'il est normal que je m'investisse dans la vie locale, que j'ai une action citoyenne. Je pense que c'est quelque chose de positif, une manière de participer à la société. »*

Au cours de la discussion, tous ont constaté un affaiblissement du lien social et de l'esprit d'entraide. Et cela se traduit notamment par une forte difficulté à recruter de nouveaux bénévoles. Annie Gracia, présidente depuis 1990 de l'association des donneurs de sang bénévoles constate que *« depuis une quinzaine d'années nous enregistrons une augmentation du nombre de donneurs. Toutefois, sur une population de 20000 habitants nous pensons qu'il est possible de mieux faire, et de nouveaux collaborateurs seraient les bienvenus. »* Même constat au CCFD, à Espoir 13/don d'organes, au Secours populaire, Secours catholique, Restos du cœur... Mais tous restent positifs, estimant que les associations gardannaises et leurs bénévoles sont très actifs et souvent prêts à s'investir. Comme le dit le docteur La Piana, directeur du centre de soins palliatifs : *« A La Maison, tout le travail qui a été fait avec les associations a été exemplaire. Je ne suis pas certain que dans une autre commune cela aurait été possible. Quand nous avons voulu créer La Maison aucune commune ne voulait de nous, seule Gardanne nous a accueillie, et je souhaite profiter de l'occasion pour remercier les Gardannais et leur maire. »* Roger Meï a conclu la journée en signant au nom de la ville la charte municipale pour la fraternité.

S.C.

Le seizième festival d'automne, aux couleurs de l'Asie cette année, aura de nouveau fait la part belle aux documentaires. Un genre en prise directe avec le réel qui contamine de plus en plus la fiction, certains films entretenant volontairement l'ambiguïté et poussant le spectateur à s'interroger sur la nature de ce qu'il voit.

Sur la frontière entre la réalité et la fiction

7 668 entrées en douze jours: un festival qui fidélise le public.

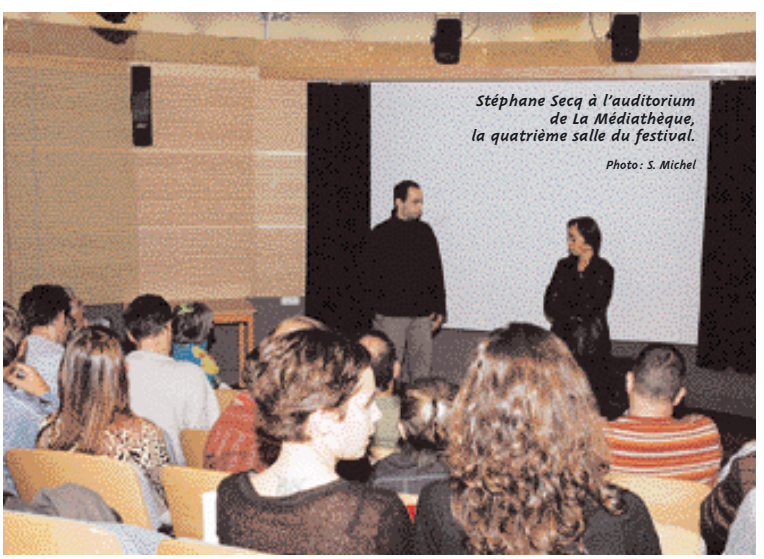
Photo: C. Pirozzelli

« C'est quoi un beau film ? C'est celui qui s'interroge sur le cinéma. C'est celui qui accouche d'une parole. » Au-delà de la définition avancée par Nicolas Klotz, les questions que posent *La blessure*, qu'il est venu présenter en avant-première, ne sont pas prêtes de s'éteindre. En 2h50, il reconstitue méthodiquement l'histoire de Blandine, une jeune zaïroise demandeuse d'asile refoulée à l'aéroport de Roissy. Si son film a tout d'un documentaire, c'est pourtant une fiction, avec un scénario très écrit inspiré d'histoires vraies, et jouée par des acteurs amateurs eux-mêmes demandeurs d'asile. *« Le documentaire est quelque chose que la fiction absorbe sans arrêt, »* souligne Nicolas Klotz.

Dans un tout autre registre, beaucoup plus léger, Stéphane Secq nous entraîne sur les traces des *Fanatiques*. L'ancien lycéen de Fourcade, qui avait tourné il y a trois ans un court métrage au centre-ville (*Tête de chou*), filme façon vidéo amateur un macho, un naturiste, un abstentionniste, un dingue de la cigarette, un businessman de la religion, un toxico, un sportif dopé ou un mangeur de patates. Avec des remarques à l'emporte-pièce qui amusent, bien sûr, mais pas seulement : *« dépenser, c'est hystérique, c'est la spirale de la mort »* ou encore *« un référendum ? Mais c'est le peuple qui devrait poser la question, pas l'État ! »* En arrière-plan, une interrogation sur ce qui est considéré comme normal ou pas.

En Iran, des femmes passent un examen pour entrer à l'université. La caméra de Nasser Refaie capte les minutes qui précèdent l'instant fatidique ou, peut-être, va se jouer leur vie. Pas de personnage principal, pas d'intrigue, mais une force dans chaque plan. Le réalisateur a d'ailleurs tenu à s'adresser par courrier au public gardannais : *« je suis très content que ce film soit montré à son vrai public, pas celui habituel des festivals. Pour moi, les hommes sont les héros de leur propre vie, ils ont tous un premier rôle. »* Le critique de cinéma N.T. Binh, qui a distribué ce film, précise *« qu'à Positif, dans mon journal, on défend l'idée que le cinéma est un art, pas une industrie du diver-*

LE CINÉMA EST UN ART, PAS UNE INDUSTRIE



Stéphane Secq à l'auditorium de La Médiathèque, la quatrième salle du festival.

Photo: S. Michel

Un trésor et des petites vieilles au palmarès 2004

C'est donc un film russe de Guennadi Sidorov, *Les petites vieilles,* qui a été récompensé par le public. Le prix de la jeunesse est allé au film israélien *Mon trésor,* de Keren Yedaya (sortie nationale le 1er décembre). Les enfants ont quant à eux choisi *Les contes de l'horloge magique* (pour les plus petits) et *Le dirigeable volé* (pour les plus grands). Ils seront rediffusés courant décembre.

Pour les courts-métrages, le public a aimé *Ticket choc,* de Marie-Pierre Huster, tandis que le jury a décerné son grand prix à *Z Ulice,* du Slovaque Stano Petrov, une mention spéciale à *Obras,* de Hendrick Dusollier et un prix spécial à *Cavanimox* de Frédéric Barbe, Hanibal Poemaru, Fabrice Senia et Cyril Tchenomordik.

tissement. Ce film-là n'est toujours pas sorti en Iran, pas tant pour des questions de censure, mais parce que les salles ne diffusent que des films grand public capables de faire des millions d'entrées. Il n'y a pas l'équivalent du réseau de salles d'art et d'essai que nous avons en France. »

Et puis, il y a le vrai documentaire, qui parfois, a la puissance des meilleures fictions. C'est le cas de *Salvador Allende*, le film chilien de Patricio Guzman, qui raconte l'ascension et la chute du président socialiste qui dérangeait tant les États-Unis et les multinationales, déjà. Le bombardement de la Moneda, un autre 11 septembre, celui de 1973, sonne le glas d'une expérience démocratique inédite en Amérique du Sud. On pourrait citer aussi *Mondovino, S-21, la machine de mort khmer rouge* ou *Argentine, le hold-up du siècle*. Comme le disait le soir de l'ouverture Mustapha El Miri, adjoint au maire chargé de la culture, *« ce que nous essayons de faire dans ces salles, c'est de laisser une fenêtre ouverte sur le monde. »* Eve Cloué, conseillère municipale chargée du cinéma, ajoutait : *« votre fréquentation du 3 Casino cinéma tout au long de l'année est aussi un acte de résistance. »*

Dans le public, des inconditionnels qui voient cinq films par jour.

Photo : C. Pirozzelli

Un public qui a soif de diversité

Dans ce public venu encore nombreux cette année (7 688 entrées comptabilisées en 12 jours), on peut distinguer différentes catégories. Il y a bien sûr le passionné, le cinéphile incurable, qui prend des vacances le temps du festival et qui enchaîne sans sourciller ses cinq séances quotidiennes, de 10h30 à 21h. Jean-François en fait partie. *« Ce que j'aime dans le festival, c'est découvrir des films sortis à Cannes, qu'on ne verra pas beaucoup dans les salles de la région. Les avant-premières aussi. Ce que j'ai retenu ? Les petites vieilles, un film original* [prix du public cette années, NdlR]*, Peter Sellers, et la rétrospective sur Benoît Jacquot, un cinéaste dont on ne parle pas beaucoup. L'ambiance est simple et décontractée ici, même si les salles ne sont pas très confortables. Bon, là je suis un peu fatigué, mais en temps normal je vois une trentaine de films par mois, j'ai l'habitude... »* Il y a les occasionnels, pour qui le festival est l'occasion de se faire une cure de cinéma. Comme Lisa, une étudiante marseillaise qui dévore un sandwich sous la pluie en attendant une séance : *« En fait, j'ai gagné un passe pour deux personnes grâce aux Inrockuptibles, alors j'invite mon copain et on voit un maximum de films. Il faut un peu s'organiser, mais on y arrive. J'ai adoré Printemps, été, automne, hiver, de Kim Ki-duk, Sivia Prieto aussi était bien. En fait, on ne porte pas de jugement de valeur, ce qui nous plaît c'est la diversité. »* Il y a les Gardannais qui jonglent avec leur emploi du temps comme Martine, venue avec son mari et son fils : *« c'est difficile de voir tout ce qu'on voudrait, pour l'instant on est vendredi et je n'en ai vu que quatre, mais avec le week-end de la Toussaint, on va se rattraper ! J'aime bien les rencontres avec les réalisateurs, les documentaires aussi. C'est toujours mieux que de rester planté devant la télé ! »* Il y a ceux qui ne sont que de passage, parce qu'ils accompagnent quelqu'un, comme Hervé : *« je suis venu avec une amie, Béatrice* [Vernhes, réalisatrice de Soraya, Nadjet et les autres, NdlR]. *Je ne connais absolument pas Gardanne, mais j'ai l'impression que ça bouge bien, ici. C'est tout le temps comme ça ? Je viens d'Uzès, et là-bas il y a un cinéma, mais qui présente surtout les grosses sorties. »* Enfin, il y a les collégiens, lycéens, étudiants du jury jeunes qui pour certains découvrent le cinéma d'art et d'essai. *« Là, c'est un peu l'overdose, j'en suis à une trentaine de films et ce n'est pas fini, avoue Silas. Mais pour nous, c'est une belle opportunité pour voir des choses très différentes. En tout cas, moi, ça m'a donné envie de continuer. Avec le ciné-club le Cinévore, on voit un film une semaine sur deux. »*

Le mot de la fin, on le laissera à la réalisatrice Dominique Cabrera. Venue présenter son film *Folle embellie*, elle confiera : *« Je me sens bien ici. Tout à l'heure, je me suis assise pour la première fois de ma vie derrière la caisse et j'observais les gens qui achetaient une place pour mon film. Et je me disais : "qu'est-ce qu'ils imaginent qu'ils vont voir à ce moment-là ?" Ça interroge vraiment sur les raisons pour lesquelles on fait du cinéma. »*

Bruno Colombari

Une nuit du "film censuré" le 11 décembre

Dans la foulé du jury jeunes, le club-ciné *le Cinévore* (avec le service jeunesse, le 3 Casino cinéma et *les Alluminés*) organise une nuit du film censuré le samedi 11 décembre à partir de 19h30. Trois films seront présentés (sous réserve) : *Brazil,* le chef d'œuvre de Terry Gilliam, *L'empire des sens,* de Nagisha Oshima, et au choix *Punishment Park,* de Peter Watkins, ou *Ken Park,* de Larry Clark (interdit aux moins de 16 ans). Un questionnaire sur l'histoire du cinéma était distribué pendant la durée du festival, avec des places à gagner pour le 11 décembre.

Vos élus vous reçoivent

RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)

Yveline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h à la mairie annexe de Biver

Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie

Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie

Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière, vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h

Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie

Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie

Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât bontemps

Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques

Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

Mise au point

Les sociétés d'économie mixte sont des outils que le législateur a mis à la disposition des collectivités (État, Région, Département, Commune) afin de faciliter leur intervention dans certains secteurs d'activité.

Les collectivités sont majoritaires dans leur conseil d'administration et elles sont présidées par un élu, à Gardanne et ailleurs.

Ainsi J.C. Gaudin préside 4 sociétés d'économie mixte (Marseille Habitat, Marseille Aménagement, Marseille Parc Auto, Somimar) M. Joissains préside la Sacogiva, A. Rouzaud Treize Développement SEM du Conseil général et M. Vauzelle la SEM du canal de Provence. Il n'y a là que le respect strict de la loi.

Par ailleurs, la SEMAG compte 14 administrateurs dont 10 élus dont 8 de Gardanne, ville qui détient la majorité du capital. Enfin pour mémoire les crédits de l'Opération Publique d'Aménagement de l'Habitat et ceux de la Zone de Jean de Bouc ont bel et bien été retirés par l'État. Ce n'est pas parce que certains veulent masquer à tout prix les effets désastreux de la politique gouvernementale qu'ils ne s'appliquent pas.

Précisons d'autre part que contrairement aux affirmations de la précédente tribune de l'opposition, la ville n'a jamais subventionné d'association de Pertuis, mais bien l'association d'équitation gardannaise *les écuries du venjoux.*

La directrice de publication

Groupe Gardanne Actions

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Luc Poussel : vos problèmes nous concernent.
Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

SEMAG : Société d'Économie Mixte d'Aménagement de Gardanne et sa région.

Actionnaire principal : la mairie de Gardanne. (62,10 %)
Douze administrateurs dont la moitié sont des conseillers municipaux de la majorité.
Lors du Conseil municipal du 23/09/2004, M. Menfi, PDG de la SEMAG a présenté le rapport d'activité de sa société, les élus de la majorité siégeant au conseil d'administration de cette dernière, ont présenté leur rapport de mandataires de la ville.

Notre groupe a tenté d'attirer l'attention du CM sur une situation de confusion des rôles qui n'est pas saine. *« Qui contrôle qui dans cette affaire ? M. Menfi, adjoint au maire, mandataire de la ville, contrôle la gestion de M. Menfi Président de la société ? On ne peut être juge et partie ! Ceci n'est pas un point de détail vu l'importance des masses financières en débat. »* Force a été de constater, à la lecture du rapport d'activité des élus de la majorité représentant les intérêts de la ville au conseil d'administration de la SEMAG, qu'il ne s'agissait que d'un simple copié collé de bon nombre d'extraits du rapport de la Société. Quoi qu'il en soit, ces deux rapports font bien ressortir une chose : la SEMAG est déficitaire de 557 000 € (quasi 3,7 millions de francs), sur l'exercice 2003. Parmi les raisons invoquées : La dénonciation du mandat relatif à l'aménagement d'un lotissement au Pesquier, La résiliation de la convention liant la ville à la SEMAG sur l'aménagement et la commercialisation de la zone Jean de Bouc, La fin de L'OPAH sur la "Mission centre ancien" cantonne aujourd'hui la SEMAG à ne réaliser que de petites opérations sur les aménagements d'espaces extérieurs ou de la maîtrise d'ouvrage déléguée. Tous les signes d'une mort programmée. Cette fois-ci, M. le Maire ne pourra pas dire que c'est à cause du Préfet. L'État n'y est pour rien. L'agonie de la SEMAG n'est que la conséquence du désengagement de la ville. De même, l'entêtement de la municipalité à soutenir une position de coopération intercommunale, sans issue, a vidé de leur contenu les missions de la SEMAG sur les transports ou sur les zones d'activités économiques.

La situation économique de la SEMAG est critique et contrairement à ce que disent les divers rapports et bilans, (voir la presse), il ne s'agira certainement pas d'un accident conjoncturel de l'exercice 2003.

(Suite au prochain numéro)

Élan pour l'Avenir : quatre élus à votre écoute : Josyanne Bonnet, Tony Baldo, Bénédicte Macé, Cécile Scholler
simorgh3@wanadoo.fr

le groupe élan pour l'avenir

Le Conseil Consultatif de la Jeunesse est un collectif ouvert aux jeunes Gardannais âgés de 16 à 25 ans désirant s'impliquer dans la vie de leur ville et bâtir des projets ensemble. La Navette et l'abribus en sont deux exemples.

Navette : en route pour les spectacles

L'abribus, rue Borély : point de départ de la navette.
Photos : C. Pirozzelli

Composé de jeunes qui travaillent dans trois commissions "Culture et festivité, Sport et loisirs, Environnement et urbanisme," le Conseil Consultatif de la Jeunesse (CCJ) créé il y a deux ans possède déjà à son actif quelques belles réalisations. L'année dernière par exemple, il a participé activement au grand rassemblement de hip-hop *Battle of peace* qui a rencontré un franc succès lors de Cité motivée. Les membres du CCJ se réunissent régulièrement à l'abribus. L'abribus est un lieu d'accueil, de détente, de discussions, d'échanges où l'on peut aussi se retrouver, écouter de la musique. Une belle idée est née là bas, celle de proposer des navettes pour se rendre à des spectacles. *« Nous avons élaboré un questionnaire dans lequel de nombreux jeunes ont exprimé leurs difficultés de transport pour se rendre à des spectacles, notamment des concerts, et aussi le problème de veto des parents pour les laisser aller seul à un spectacle »* explique Chabane, animateur au service jeunesse et coordinateur de cette activité. La navette permet donc de participer à des événements dans la région grâce à des départs en groupe encadrés par des animateurs du service jeunesse. Ce sont les jeunes eux-mêmes qui choisissent les spectacles. L'année dernière, la navette a pris la route pour les concerts de *Usher* au Dôme à Marseille, celui de *Safi* au Cargo de nuit en Arles ou encore celui du groupe gardannais *Hurlevent* à la Gare à Maubec. Cette année, les premiers départs auront lieu les 25 et 27 novembre pour un coup double associant une pièce de Théâtre et un Match de football à l'OM. Ainsi, la première virée se fera vers la Criée, théâtre national de Marseille, pour assister à la pièce de théâtre *Monsieur Armand dit Garrincha* de Serge Valleti (qui s'inspire de la vie de Garrincha, le plus grand ailier droit brésilien de tous les temps). Mais elle conte aussi l'histoire d'Armand qui marqua le premier but de l'histoire du stade Vélodrome de Marseille. Quoi de plus normal alors que le second rendez-vous soit un match au stade Vélodrome. Et quel match puisqu'il s'agit de OM /Nantes, le club français le plus titré contre le club le plus formateur ! Un choix très judicieux, qui devrait voir la navette quitter l'abribus sûrement "bondée."

L'ABRIBUS EST OUVERT LES LUNDIS, MARDIS ET JEUDIS DE 17H À 19H ET LES MERCREDIS DE 15H À 18H

Scène de vie à l'abribus.
Photo : J-C. Trojani

Les inscriptions se font au service jeunesse, 19 rue Borély, Tél. 04 42 12 62 85

Loïc Taniou

Battle of peace, lors de Cité Motivé(e).

Appel à participation : Soyez motivés !

La 5e édition de Cité Motivée, festival de la citoyenneté de Gardanne, se profile à l'horizon. Cette année, elle aura pour thème *Cultures urbaines et culture scientifique.* Un appel à projets et à participation pour les jeunes de 16/25 ans qui aimeraient s'y impliquer est lancé par le Service jeunesse et le CCJ. C'est l'occasion d'imaginer un projet autour des cultures urbaines ou ayant un contenu technologique, ou de s'impliquer dans les initiatives qui sont déjà dans les cartons du CCJ et du Service jeunesse à savoir : une technoparade, la création d'une radio, un Battle of peace 2e édition (duel hip hop), la réalisation de graffs, du théâtre de rue, des démos de BMX et de skate... N'hésitez pas à contacter le service jeunesse pour discuter d'un projet que vous aimeriez mettre en place ou pour vous inscrire à une des initiatives pré-citées.
Renseignements : Service jeunesse, 19 rue Borély
04 42 12 62 85

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum.
Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

VÉHICULES

Vds **Honda CBR** an 92, très bien entretenue, pneus neufs, 2800 € à déb
Tél. 06 20 26 03 81

Vds **Booster MBK** Spirit, an 02 TBE nombreuses pièces, 1100 € Tél. 06 26 57 63 83 ou 04 42 51 27 92

Vds **Fiat Panda,** 170756 km, an 89, 550 €
Tél. 04 42 51 22 24

Vds **AX sport,** 1er main, 137000 km, 2000 € à déb
Tél. 06 84 61 23 41

Vds **Clio 1,4 l RT,** sport, an 91, 160000 km, nb pièces 4900 € à déb Tél. 06 15 87 25 64

Vds **Cyclomoteur MBK**
Tél. 04 42 51 16 77 (HR)s

Vds **Cyclomoteur MBK** état neuf 400 € Tél. 04 42 58 30 34

Vds **BM 750** essence Tél. 04 42 51 17 15 ou 06 12 39 34 17

Vds **205 xe,** moteur 4 ch, ess, an 89, TB moteur, int cuir, 850 € Tél. 06 98 84 59 75 ou 04 42 51 57 34

Vds **moto 125** an 96, 6000 km, rouge noire BE 1300 €
Tél. 06 23 06 31 54

Vds **Seat Ibiza,** an 95, 86000 km, 1500 €
Tél. 06 26 79 14 29

Vds **Mazda berline 323** essence 170000 km, TBE 1150 €
Tél. 04 42 58 36 12

Vds **205 diesel,** 5 cv, an 85, moteur 5000 km prix à déb
Tél. 04 42 51 08 22

Vds **Fiat Punto** an 98, essence, 4 cv, 104000 km TBE ct ok 2600 € Tél. 06 19 73 52 42 ou 06 88 74 09 80

Vds **Renault Clio,** 1,9 diesel, an 94, 134000 km, TBE attelage ct ok 2200 €
Tél. 04 42 65 83 89 (HR)

Vds **Polo 1,6** l essence 6 cv, an 12/95, 149000 km, ve, da, pm bleue nuit, poste cd, coupe circuit 2300 €
Tél. 04 42 51 07 03

Vds **106 color line** TBE 97000 km, an sept 99, essence tt options 3600 €
Tél. 06 25 29 00 85

Vds **intérieur complet** AX avec sièges bacquets + boite 5 vitesse + démarreur + alternateur Tél. 06 85 67 12 57

Vds **Scooter électrique** super état, très peu servi valeur 330 € cédé 90 € + ordi mini enfant 20 € Tél. 04 42 51 35 34 ou 06 26 09 96 04

Vds **Moto KMX 125 B,** an 98, 2 pneus neufs, boîte 6 vit, TBE 2500 €
Tél. 04 42 51 12 53 (HR)

Vds **R11,** 214000 KM CT OK 600 € Tél. 04 42 58 02 65

Vds **Booster MBK** Ovetto, 50 cm3, an 2004, 2700 km, TBE, 1200 € Tél. 06 26 31 28 20 ou 04 42 51 39 69

Vds **Berlingo essence** an 12/97, ct ok, 62000 km, 4200 € Tél. 04 42 58 55 92

Vds **4 pneus** en TBE Michelin 65/70/R13 79 T sur jantes alliage avec antivol 250
Tél. 06 89 24 66 26

Vds **Super 5 Diesel** dans l'état, an 86, pneus neufs, ct ok, entretenue, nombreuses factures, peinture à refaire 750 € à déb Tél. 06 11 88 53 16

DIVERS

Vds **autoradio Sony** 4 X 40 W, XR c 5109 R cassette, commande CD, chargeur, état neuf 60 € Tél. 06 18 60 08 12

Vds **billets entrée** 1 parc/1 jour Eurodisney 25 € l'unité ou 70 € les trois
Tél. 04 42 58 19 81

Vds **frigo 200 l,** état neuf 153 € Tél. 06 13 59 72 36

Vds **hotte,** friteuse 2 bacs, 2 tables inox, saladette et une caisse enregistreuse (servie 4 mois) 1400 € à déb
Tél. 06 14 73 83 92

Donne **pour le bois,** deux cyprès sur pied à couper +vds gazinière Philips 4 feux 16 € + service à pierade 10 € + plaque cuisson Sholtes 22 € + réchaud plat gaz 4 feux 20 € + lit bb laqué blanc avec maxi cosi 170 € Tél. 04 42 58 45 57

Vds **salopette de ski** 14/16 ans et anorak BE le tout 45 €
Tél. 06 18 37 29 28

Vds **habit complet** de père noël 45 € Tél. 04 42 58 29 35 (le soir)

Achète **billets de banque** anciens et pièce de monnaie
Tél. 04 42 58 15 76

Vds **table salon** Athantis bleu plateau verre, forme contemporaine L125, H35, P80
Tél. 06 61 33 83 44

Vds **2 volets** en bois complets, couleur bois naturel traités, long 127 cm, larg 59 cm, 200 € Tél. 04 42 58 48 03 ou 06 87 93 22 49

Vds **poussettes** avec dossier réglables, pare soleil, TBE 40 € l'unité à déb
Tél. 06 27 05 01 53

Vds **poussette double** parfait état 140 €
Tél. 06 16 49 14 09

Vds **divan 3 places,** couleur vert foncé TBE 1500 €
Tél. 04 42 58 01 79

Vds **four encastrable** Scholtes 100 € + buffet bas en pin massif L 1800 X 400 X 880 TBE 120 € Tél. 06 11 93 37 31

Vds **salon d'angle** 6 pl, vert amande TBE 400 € + couffin sur roulettes avec drap assortit au revêtement TBE 80€ à déb Tél. 04 42 51 06 67 ou 06 25 08 48 17

Vds **playstation 1** avec 2 cartes mémoires, 2 manettes, 1 volant et 12 jeux 60 €
Tél. 06 75 56 85 14

Vds **meubles et** objets divers anciens, vaisselle, libres, timbres de collections + ordinateurs Tél. 06 16 77 46 40

Vds **gazinière** TBE + vélo neuf 100 € Tél. 06 16 53 57 17

Vds **salle à manger** rustique, buffet 4 portes + 2 vitrées, argentier 2 portes, 1 basculante, grande table, rallonge TBE 200 € + sommier tapissier à lattes avec matelas en 140 TBE 76 €
Tél. 04 42 65 84 24

Vds **salle en manger** provençale en noyer de France, bahut bas de 2m70, table + rallonges, 6 chaise paillées le tout en TBE 1800 €
Tél. 04 42 58 40 31

Vds **table** plateau verre + 4 chaises moderne 350 €
Tél. 06 09 01 31 03

Recherche à l'achat un **siège auto** en bon état et propre
Tél. 06 77 68 27 66

Vds **5 radiateurs** rayonnants avec accumulation + thermostat, valeur 3800 € cédé 2400 € à déb
Tél. 04 42 58 38 71 (ap 20h)

Vds **armoire** ancienne Tél. 04 42 51 17 15 ou 06 12 39 34 17

Vds **4 convecteurs** élec avec thermostat, jamais servis, 2 à 1000 watt, 1 à 1250 W, 1 à 750 W, 92 €
Tél. 04 42 65 84 24

Vds **machine à pain** 45 € + service à pizza 10 € + poussette canne 6 € + aiguiseur à couteaux 15 € + divers cassettes 3 € + jeu de société + divers livres enfant Tél. 04 42 51 36 29 ou 06 20 22 73 22

Vds **baratte** meuble ancien TBE 50 € Tél. 04 42 51 05 27

Vds **aspirateur** Rowenta Dymbo, 1300 watts, 70 €
Tél. 04 42 65 87 26 (ap 19 h)

Vds **lit en 140** avec sommier 40 € Tél. 04 42 51 43 58

Vds **sommier** neufs avec pieds, matelas 120X190 + 2 armoires neuves (penderie et étagères + 2 tables avec rallonges + meubles anciens
Tél. 06 73 54 17 83

Vds **chambre** blanche Ikea, armoire, commode à langer, lit barreau avec matelas 200 € + piano numérique Yamaha CLD 1225 idéal pour débutant possibilité de casque, touches dynamique TBE 1000 € à déb
Tél. 06 24 54 13 56 ou 06 25 69 61 03

Vds **dictionnaire** larousse Français/Allemand + Français/Italien + livres profils pour bac Français 3 € + annabac Français L, ES, S, 4;5 € + prepabrevet 4 €
Tél. 04 42 58 45 16

Vds **canapé en cuir** 3 pl avec 2 fauteuils couleur vert BE 1000 € + matériel pâtisserie pour magasin, vitrine réfrigéré 2,50 m, vitrine sèche 1,70 m, comptoir caisse 1 m dessus marbre servi 3 mois garanti 7 mois 5000 €
Tél. 04 42 51 76 02

Vds **piano droit** "Hanlet" très bon état en bois blanc cadre métallique 900 €
Tél. 06 11 88 53 16

Vds **5 convecteurs** avec thermostat état neuf, 4 de 1000 w, 1 de 1500 w le tout 150 € + appareil cabine UV professionnelle TBE 800 €
Tél. 06 63 87 95 80

Vds **chauffage à gaz** mobile ENO, BE 30 € + lave vaisselle encastrable Whirlpool TBE 381 € à déb + épilateur «sapin ice optima» jamais servi, garanti 2 ans avec recharges 65 € Tél. 06 83 17 94 28 ou 04 91 65 25 97 (soir)

Vds **sommier à lattes** tapissier + matelas latex en 140 TBE 76 € + machine à coudre très peu servie 70 € + lustre rustique 3 branches neuf 18 €
Tél. 04 42 65 84 24

Vds **lot de livres,** word 6 pour tous, publisher 2000 pour les nuls, publisher 97, word 6 pour window, excel 4.0, le tout 45 €
Tél. 04 42 58 45 16

Vds **volière neuve** avec 5 canaries jeune + 2 cages + 2 batterie d'élevage X 2 + ass, 150 € Tél. 06 25 70 52 59

Vds **ski Rossignol** enfant avec fixations Salomon + bâtons, long 90 cm TBE 50 €
Tél. 04 42 58 40 82

LOGEMENT

Loue **local** 35 m2 centre ville Tél. 04 42 51 25 80

Vds à Gardanne **T3 82 m2,** terrasse 9m2, dans rdce calme proche centre ville, 190 000 €
Tél. 04 42 58 02 71

Loue **garage** au clos des Aires à Gardanne 60 € par mois Tél. 06 74 70 97 89

Loue aux Orres **studio** tous confort 4/5 pers, pied des pistes, proche des commerces de 200 € à 450 € la semaine ou 80 € le week end Tél. 04 42 51 26 36 ou 06 74 89 37 79

Vds à Gardanne **villa 90 m2** sur étage, 3 chambres, séjour 28 m2, cuisine intégrée, grande terrasse couverte, garage, véranda sur terrain de 372 m2 clôturé et arboré, 291000 € frais d'agence compris Tél. 04 42 51 55 50

Vds à Biver **maison 77 m2** mitoyenne sur 1 côté, T4, séjour, cuisine aménagée, 3 chambres, garage, terrasse, petit jardin + emplacement véhicule 222500 €
Tél. 04 42 51 76 02

Vds à Gardanne **villa T4,** jardin, garage, prox commodités 253 000 €
Tél. 06 27 60 82 15

Loue à Biver à partir du 01/01/05, **studio** 28 m2 meublé, neuf 450 € CC
Tél. 04 42 51 54 11

Loue **studio** à Mimet à la Source pour étudiant, possibilité de transport 320 € CC
Tél. 04 42 58 90 65

Loue **appartement T3** à Gardanne Tél. 04 42 58 24 47

Jeune couple cherche **T2** pour location sur Gardanne ou alentours à partir du 15/11/04
Tél. 06 12 11 60 54 ou 04 42 51 07 52 (ap 18h)

Loue à Risoul 1850, **studio 5 couchages** tout équipé plein sud, proximité des pistes et commerces, toutes périodes à la semaine, prix intéressant
Tél. 06 73 46 20 42

Loue **F4 +** dépendances + buanderie + cave + bassin sur 400 m 2 de terrain Aix sud 950€ / mois
Tél. 06 66 30 40 98

Vds **T4** sur Gardanne proche centre ville, excellent état, possibilité de garage
Tél. 06 03 45 42 31

Vd **superbe villa,** grand T5, poutres apparentes, cuisine en bâti, cheminée, chauffage fioul, double vitrages, Garage, 1000 m2 clos arboré, forage arrosage automatique, piscine, grande cuisine d'été équipée, construction traditionnelle, à voir
Tél. 04 42 51 50 26 (ap 18 h) ou 06 09 92 52 43

OFFRES DE SERVICE

Dame cherche personne pour **covoiturage** sur la Barque Tél. 06 68 62 57 23

Cherche pers pour partager pension **très gentille jument** à Mimet Tél. 04 42 51 55 47

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

CASSIATO Laura, BOUCHENAK Eliès, PANZICA Eva, FIDANZA Alix, BENHARIRA Donia, CASGHA Léa, ZEGHOUDA Kaïss, SANCHEZ Naïs, JAUNAULT Laura, MOLINA Mathys, CARNE Kelly, ARNAUD Lola

MARIAGES

SEYROLES Jean-Pierre/DUCAROIS Josette, RIGAUD Cyril/TOA Sina

DÉCÈS

VALENTIN Louise veuve LEYDET-PLAUCHU, BURGIO Gaëtana épse GHURGHEGUIAN, IMHOFF Auguste, PALOT Marguerite veuve MARIN, PAGLIARDINI Pierre, BOYER Sosthènes, COSTE Aimé, NOGUERA-MARITINEZ Mariano

***énergies* n°225 du 18 novembre au 2 décembre**
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01

site: www.ville-gardanne.fr ● *mel:* info@ville-gardanne.fr

● Directrice de publication : Claude DURAND
● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI
● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN
● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Flashage : SEILPCA
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex
● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Permanences diverses

Maison du Droit et du citoyen

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.

JURIDIQUE

Un avocat tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h, sur RdV.

Conciliateur : mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.

Un notaire : troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h, sur RdV.

ÉTRANGERS

AITE le 2e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV

CONSOMMATION

UFC Que choisir ? le 2e mardi du mois de 14h à 17h sur RdV

AIDE AUX FAMILLES

Association famille en crise Les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e mardis du mois de 14h à 17h, sur RdV.

L'APERS (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h, sur RdV.

CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

Josiane Roche : assistante sociale le mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

Josiane Guieu : assistante sociale le lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

Anna Cremonesi : pour les personnes âgées le mercredi après-midi sur rendez-vous

Edwige Ginoux : le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte : 04 42 51 79 67

Ramassage des encombrants

(gros électroménager, matelas, meubles ...) : 0800 420 420

Déchetterie Malespine : 04 42 58 45 79

Info tri sélectif déchets : 04 42 51 79 67

Info charte environnement : 04 42 51 79 50

Attention démarcheurs

Des démarcheurs interviennent ces derniers jours auprès de commerçants ou chefs d'entreprises en se faisant passer pour de représentants des pompiers de Gardanne. Les pompiers rappellent que leur seule démarche au porte à porte en cette période consiste en la vente des calendriers et aucun autre support, encore moins de la vente d'espaces publicitaires.

L'AAI déménage

L'association d'Aide à l'Insertion (AAI) qui assure l'accompagnement des RMIstes a déménagé. Elle est domiciliée aujourd'hui au 35, rue Borély (anciens locaux de l'ANPE) 13120 Gardanne
Tél. 04 42 51 52 93 Fax. 04 42 51 58 58

Permanences annexe de Biver

PERMANENCES DES SERVICES

Service Environnement :
le mardi de 8h30 à 10h.

CTM (Ateliers Municipaux) :
le mardi de 10h à 12h.

CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :
Les 1er et 3e mardis du mois.

Service Jeunesse :
lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.

Police Municipale :
le jeudi de 9h à 11h.

MAIRIE ANNEXE DE BIVER

Tél. 04 42 58 39 74
Fax 04 42 51 43 92
Ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30

Activités retraités

Vous trouverez ci-dessous les activités permanentes des trois structures qui accueillent les retraités.

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,
le mardi : ateliers divers,
le jeudi : temps forts (sorties, repas spéciaux, fêtes),
le vendredi : atelier *Regain*
Chaque jour au choix : jeux de société, cinéma...
Renseignements Marie-Germaine Amelsi ou Samia au 04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3e âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au local de Gardanne vélo, av Léo-Lagrange, chaque mercredi et vendredi de 10h à 11h30 et à la mairie annexe de Biver tous les jeudis de 10h à 11h30. Tél. 04 42 58 02 68

Entraide Solidarité 13

Section Gardanne

Une permanence est tenue tous les mardis de 9h à 11h dans le local qui se trouve face à la Maison du Peuple, av. Léo-Lagrange.
Tous les mercredis et vendredis après-midi, jeux, rencontres(...) au local.
Une sortie à la journée est organisée chaque mois.
Tél. 04 42 58 37 81

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous les mardis et jeudis après-midi, jeux, sorties...
Permanences les jeudis de 9h30 à 11h30.
Tél. 04 42 58 42 36

Foire aux santons et aux traditions provençales

27 & 28 novembre de 10h à 18h forum des Halles

OFFICE DE TOURISME
GARDANNE

Pour la douzième édition de la foire aux santons qui réunira également les créations provençales et la gastronomie, l'Office de Tourisme a invité plus de 150 exposants. De 10h à 18h, les traditions provençales seront à l'honneur avec du miel, de la charcuterie, des calissons, des chocolats, du vin, des pains, des santons, des crêches, divers objets de décoration sur toile, verre, bois, soie, porcelaine, des fleurs séchées, des poteries et l'éventail est encore large. Le Sud-Ouest (Landes et Pays Basque) sera l'invité privilégié, une occasion de découvrir ses spécialités régionales.